

从可持续发展理念到可持续城市建设——矛盾困境与范式转型

From Theory of Sustainable Development to Practice of Sustainable Urban Construction

杨东峰 殷成志 龙瀛

Yang Dongfeng, Yin Chengzhi, Long Ying

摘要: 自 20 世纪 90 年代以来, 可持续发展理念对全球范围内的城市化议题产生了复杂而深远的影响: 城市地区既被视为造成全球不可持续问题的现实根源, 又被认为是迈向全球可持续发展的希望所在。审视现实, 可持续发展理念的传统范式对城市建设实践的影响存在着理想与现实之间的矛盾困境。究其原因, 一是在历史维度上, 可持续发展传统理念的现实模型—抽象模型—政治模型对真实世界的扭曲歧义, 导致了其对城市建设影响的内在偏差; 二是在空间维度上, 可持续发展传统理念的全球南北分歧和地方对抗冲突, 造成了其对城市建设影响的逐步消解。展望未来, 我们应该顺应当前可持续发展理念的范式转型趋势, 通过嵌套—融合的新模型, 采用历史—系统的新方法, 为化解城市不可持续问题和建设可持续城市提供真正的转机。

Abstract: The theory of sustainable development has played a complicated and profound role on urban growth practices worldwide since 1990s. The urban regions are considered as not only the roots of un-sustainability problems, but also the hopes of achieving sustainability globally. Contradiction of the influence of sustainable development theory on urban growth practice exists for the reasons of theoretical distortion and misunderstanding of real world, divarication between south and north world, and conflict of neighbor locals. In the future, the new paradigm of sustainable development theory will bring new solutions to deal with urban growth problems and to build sustainable cities.

关键词: 可持续发展; 城市建设; 可持续城市

Keywords: Sustainable Development; Urban Construction; Sustainable City

国家自然科学基金项目 (50808112 和 51078213); 大连理工大学中央高校基本科研业务费科研专题项目 (DUT12RW430)

作者: 杨东峰, 大连理工大学城市规划系副教授, 清华大学工学博士 / 管理学博士后。yangdongfeng@dlut.edu.cn

殷成志, 清华大学公共管理学院副教授, 斯图加特大学哲学博士
龙瀛, 清华大学建筑学院博士研究生, 北京城市规划设计研究院高级规划师

引言

回顾历史, 可持续发展理念的传统模式正在经受日益严峻的实践考验, 致力于新的理论范式的转型探索成为一股主要的趋势。在 20 世纪 70 年代西方经济衰退和全球石油危机的背景下, 罗马俱乐部针对人类社会的历史性增长困局, 发表《增长的极限》报告, 对传统增长模式作出了深刻的反思。进入 20 世纪 80 年代, 可持续发展作为一种新的增长理念, 逐渐得到国际社会的普遍认同和实践努力。然而, 近年来对于可持续发展理念在现实世界中的实效性, 始终不乏质疑的声音。例如, 在 2009 年的哥本哈根联合国气候变化大会上, 各国的政府组织面对可持续发展的全球性议题陷入无休止争论的泥沼, 最终无法达成实质性的成果。面对可持续发展理念在理想目标与现实世界之间的明显落差, 越来越多的人开始对可持续发展理念的传统模式进行反思, 并开始致力于可持续发展理念的范式转型探索。

自 20 世纪 90 年代以来, 人们普遍认识到城市既是造成不可持续问题的根源, 也是实现可持续发展的希望所在。在当前席卷全球范围的城市化进程当中, 充满着各种各样的社会经济问题, 也面临着日益严峻的资源环境挑战。面对 21 世纪的城市化世界, 人类社会要实现可持续发展的理想目标, 最为关键的就是要推动城市地区的可持续发展。在此背景下, 人们寄希望于可持续发展理念能够对城市地区规划建设产生积极的影响作用——既为城市摆脱现实问题提供新的思考方式, 也为城市实现健康发展带来新的探索方向。那么, 可持续发展的理念模式究竟能否有效地推动可持续城市建设, 进而为解决城市化世界的不可持续问题带来真正转机呢? 本研究正是围绕这个问题展开系统性的分析探讨。论文的内容结构为: 第一节从宏观层面的全球城市化视野出发, 归纳总结了可持续发展传统理念对城市建设的影响在理想与现实之间存在的矛盾困境; 第二、三节分别从历史维度和空间维度出发, 分析了造成这种矛盾、困

惑的深层机理；第四节展望未来，指出顺应可持续发展理念的新范式将给城市建设带来新的机遇，并对我国的可持续城市建设实践展开了初步探讨。

1 问题观察：理想与现实之间的矛盾困境

可持续发展理念究竟会对现实世界中的城市建设产生怎样的影响？能否带来迈向可持续城市化的真正转机？从全球城市化的宏观视野出发，我们从理想和现实两个层面进行了比较观察，结果发现 20 世纪 90 年代以来可持续发展的传统理念对城市建设的作用影响，存在着理想与现实之间的矛盾困境。

1.1 理想层面——可持续城市建设被视为化解城市问题的一种普遍诉求

进入 20 世纪 90 年代之后，可持续发展理念在城市建设议题中得到日益广泛的关注。尤其是在一系列国际会议的政策议程推动下，逐渐形成了对可持续城市建设的普遍诉求：即，认为可持续城市是建立在自然规则之上的城市空间^[1]；可持续城市是改善城市生活质量（包括生态、文化、政治、机制、社会和经济等诸多方面），却不给后代遗留负担的城市发展模式^[2]；可持续城市在社会、经济和物质等领域中的发展能够得到长久维持，其发展所依赖的自然资源供应能够得到长久维持（即在可持续水平上使用自然资源），能够远离环境灾害，可以长久地保持安全状态^[3]。

基于可持续城市的概念框架，为了推进可持续城市的建设进程，一些国际组织和政府机构也相继启动了一系列的行动计划和实践项目。例如，1991 年联合国人居署和联合国环境署在全球范围内提出并推行了“可持续城市发展计划”

(sustainable cities program)，1994 年欧盟发起了“欧洲可持续城镇计划” (European sustainable cities and towns campaign)，此后，很多国际组织和国家政府开展了一系列内容相近的“可持续社区” (sustainable community) 实施计划^[4-7]。

总之，可持续发展与可持续城市理念在提出之后，被普遍视为化解城市不可持续问题的一剂“良药”，迅速得到国际组织、不同国家和各个群体的普遍认同，成为全球层面的城市发展共识。甚至有学者认为，21 世纪的可持续城市建设将是继 19 世纪的城市公共环境卫生改良、20 世纪的城市大规模基础建设之后，现代城市史上的第三次重大转型^[8]。

1.2 现实层面——可持续发展理念应对城市问题的可操作性受到诸多质疑

尽管可持续发展理念作为人类社会的美好愿望，得到了全球层面的普遍认可。然而，可持续发展理念对城市建设实

践所发挥的作用却不尽人意，并且出现了一些不和谐的杂音。甚至，近年来一些规划学者发出了诸多质疑——“可持续发展理念对城市规划专业而言，究竟是一种挽救专业声誉的希望，还是一条通往虚幻的歧途？”^[9]

近年来，大量以可持续发展理念为名的城市规划建设活动，在实际上却偏离了可持续发展的真正本质，成为不可持续后果的麻烦制造者。例如，一些地方的规划建设实践虽然标榜为绿色城市、宜居城市、环境城市等，但是在聚焦于城市自身环境品质改善和生活质量提高的同时，却在不断加剧周边地区的资源消耗和环境破坏，造成了整个区域的不可持续性，形成了所谓的“不可持续海洋中的可持续孤岛”^[10]。另外，在一些地方的城市政策议程中，片面地认为只有实现经济领域的不断增长，才能解决社会和环境领域的不可持续问题，倾向于将短期内的社会贫困和环境破坏等不可持续问题，视为实现经济不断增长的必要成本，将城市的可持续发展片面理解为“城市在经济领域中的不断增长”^[11]。

另外，目前世界范围内城市建设进程所引发的环境问题，也并没有因为可持续城市理念的提出而得到根本缓解，反而变得日益严峻。一方面，在欧美等发达国家，许多城市地区无序增长所呈现出来的空间蔓延现象，已经造成了一系列的社会、经济和环境问题^[12]。另一方面，在许多发展中国家，一些巨型城市也通常被认为是机能不良的，遭受着各种城市问题的困扰——例如交通拥挤、住房短缺、财政耗竭、管理困难等^[13]。

总之，面对席卷全球的城市化进程，若要应对城市增长过程的资源危机和环境挑战，人们发现寄希望于可持续发展理念似乎是远远不够的^[14]。面对理想与现实之间的矛盾困境，我们会产生这样的疑问：可持续发展理念作为理想中的化解城市问题的一剂“良药”，为什么在城市建设实践当中的作用却难尽如人意，甚至有可能沦为一种制造虚幻的“安慰剂”呢？作者认为，问题产生的一个重要根源在于可持续发展的传统理念所隐含的内在缺陷，并将从历史和空间两个维度来展开详细探究。

2 历史反思：可持续发展的传统理念对现实世界的扭曲歧义

通过历史维度的反思我们发现，由于可持续发展的传统理念通过“现实模型—抽象模型—政治模型”的内在逻辑框架，对现实世界造成了巨大的扭曲歧义，进而导致对城市建设的目标导向和政策措施发挥作用时产生诸多偏差。

2.1 从现实模型到抽象模型的内在扭曲

究其本质，我们生活的现实世界是由经济、社会和环

境等各个部分逐级嵌套而成的复杂系统——即经济依赖于社会，而社会又依赖于环境，因此可以将现实世界概括成一种经济—社会—环境之间逐级嵌套的现实模型。首先，从经济与社会之间的关系来看，经济是社会的一个子集。尽管人们的某些需求确实必须通过商品生产得以满足，但是另一些需求则只能依赖于经济之外的活动来提供满足^[15]。一方面，商品的生产交换作为一种经济性的社会活动，需要依赖于其他非经济性社会活动才能正常运行；另一方面，社会涵盖了人们生活的各种活动方法和互动关系。其次，从社会与环境之间的关系来看，人们的各种社会活动都是在其所处的环境之内发生的，社会在对环境产生影响的同时，也依赖于环境而存在。一方面，社会各种物质需求的生产消费都来源于环境，并最终以废弃物的形式返回环境之中；另一方面，除了满足社会物质需求之外，环境还为人们提供了各种文化娱乐的场所空间。总之，在现实世界中，人们的经济活动在本质上是依赖于人们所处的社会体系和环境系统的^[16-18]。

然而，可持续发展的传统理念将现实世界简单地分解为经济、社会和环境三个相对独立的部门，将现实世界简化成一种由三个尺寸相等、彼此交叠的独立圆环（分别代表经济、社会和环境）所构成的抽象模型（图1）。尽管没有充分的理论依据，但是这种抽象模型将现实世界划分为相对独立的三个部门，确实具有概念简化、便于分析的特点^[19-21]。基于这种抽象模型，可持续发展传统理念认为可以通过一种平衡妥协的方式来将经济、社会和环境结合在一起，调和它们之间的矛盾冲突。然而，现实并未如此简单。因为问题在于，如果将经济、社会和环境抽象成三个相对独立的部门，这意味着从不同的观点立场出发，就可能给某个部门以优先关注。所以这种抽象模型具有多种内在缺陷：首先，其初始假定是，经济、社会和环境三者之间是彼此独立和相对自治的，引发的风险就是倾向于以一种割裂的方式来观察和解决可持续发展问题；其次，它的进一步假定是，经济、社会和环境作为三个独立的部门，能够相互替代和彼此妥协，其现实后果之一就是滋生了弱可持续性（weak sustainability）的功利主义观点，错误地认为物质资本可以等价地替换自然资本^[22]。

总之，可持续发展的传统理念针对现实世界提出了一个由经济、社会、环境三个独立部门之间彼此交叠的抽象模型，形成了对现实世界中经济、社会和环境之间逐级依赖联系的彻底扭曲，从而与现实世界的真实情况存在着根本差异（图1）。

2.2 从抽象模型到政治模型的多重歧义

由于可持续发展的抽象模型与现实世界之间存在本质区别，将经济、社会和环境理解成三个相对独立的部门，就为各种社会群体的利益辩护和矛盾冲突提供了广阔的政治空

间。尤其是在当前可持续发展的现实争论中，经济或者环境议题往往被赋予了优先地位，而社会议题经常被忽视。例如，在里约会议通过的《21世纪议程》中，虽然也涉及了社会发展和公众参与的相关内容，但在一些国家随后制定的地方21世纪议程中则更多地聚焦于环境议题；而且，在现实世界中地方政府则更愿意关注经济议题，因此，这些地方的21世纪议程最终面临被边缘化的尴尬命运^[23-24]。

正是因为各种社会群体的立场相左、观点趋异，可持续发展理念在实践过程中形成了三种典型的政治模型，它们分别强调的是经济、社会和环境中的某个部门，而相对忽视其他部门。一般情况下，政府机构和商业组织倾向于经济为主的政治模型，倡导“可持续的经济增长”（sustainable economic growth）；社会活动家和非政府组织普遍倡导社会为主的政治模型，倡导“可持续的社会生活”（sustainable livelihood）；环境主义者和环保组织则关注环境为主的政治模型，倡导“生态可持续性”（eco-sustainability）。总之，由于环境、经济、社会（还有政治、人口、制度和文化）等目标都被认为是可持续发展中极为重要且相对独立的一个组成部分，致使各种社会群体都能以对各自有利的方式，来选择性地理解可持续发展议题，从而造成了多重的歧义（图2）。

反观当今世界，经济力量在与社会和环境议题的交锋中通常占据上风，在可持续理念中以经济为主的政治模型得到更为广泛的施行。一方面，许多大型跨国公司通过资本运作在很大程度上左右着全球重大决策的制定权，也包括许多地方政府部门的决策^[25-26]。另一方面，一些国际组织也在很多时候被某些跨国公司所影响，难以摆脱资本力量而真正独立地作决定。在通常情况下，政府关注的是经济增长；商业机构则希望在“绿色”议题中发现资本增值的商机，看重资源节约和能源效率所带来的经济利益；主流经济学家们将商业机构对社会和环境的负面影响看作是一种外部成本或负外部性，研究争论的焦点是企业应该支付多少补偿，寄希望于通过外部成本的内部化、环境损失的商品化以及自由市场的价格信号等经济手段来实现可持续发展目标^[27-28]。然而，事实

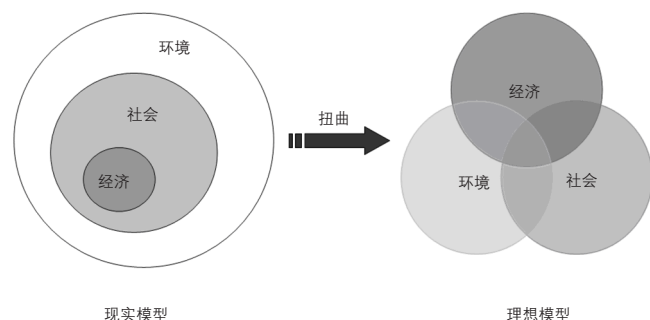


图1 从现实模型到抽象模型的扭曲

上,许多环境损失(如固体废弃物污染、生物多样性破坏、景观毁坏等)和社会成本(如失业和贫困等)是很难用金钱来衡量和替代的。

总之,可持续发展的传统理念在实践过程中,面对不同社会群体的利益差异,形成了从抽象模型到政治模型的多重歧义。而且,在当今世界中,经济力量占据着上风,社会和环境议题往往被边缘化。在市场经济的逻辑中,社会和环境被简单地视为为经济部门提供服务以获得现金流的社会资本和自然资本,是能够通过经济利益来补偿的可交易商品。

2.3 可持续发展传统理念的扭曲歧义导致城市建设影响的诸多偏差

长期以来,可持续发展与可持续城市理念存在的含混和歧义始终没有得到有效解决。1987年布伦特兰报告提出的可持续发展经典定义“既满足当代人的需求,又不破坏下一代人满足自己需求的能力”,其出发点就是试图将现实世界中具有内在冲突性的社会经济观点和环境观点巧妙地结合在一起,以便得到最广泛的社会认可,该定义在很大程度上仅仅是一种意义含糊的政治辞令,这也是造成长期争议的根源^[29]。因此,从诞生之日起,可持续发展就是一个极具争议性的概念,隐含着极为宽泛、甚至自相矛盾的解释。尽管不同群体(包括大型企业、政府机构、社会改革者和环境主义者等)都拥护这个概念,但是它们都基于各自利益的考虑,对可持续发展的含义进行着不同的诠释——例如,一项国际调查显示大约有95%的欧美大型企业都承认可持续发展的重要性^[10],集中在采矿、油气、汽车、化学、木材、水泥等高消耗行业超过150家的世界级大企业,成为了世界可持续发展商业理事会的成员^[30];许多环境组织如地球之友(Friends of the

Earth)、绿色和平(Green Peace)等,尽管同样主张可持续发展,却对世界可持续发展商业理事会这种企业家联盟的观点主张展开了激烈的抨击。正是由于理论内涵的模糊不清,致使可持续发展议题始终缺乏一个明确的理论框架。在此背景下,作为可持续发展的扩展性概念,可持续城市也同样难以避免概念含混的命运。例如,针对可持续城市过于宽泛的内涵特征,一个名为全球明日联盟(the Global Tomorrow Coalition)的国际组织提出了136个衡量指标试图界定可持续城市的建设目标^[31]。

正是由于可持续发展传统理念的扭曲歧义和概念含混,在很大程度上影响到了人们对可持续城市建设实践的真正理解。一方面,在可持续发展理念的抽象模型影响下,城市的可持续发展目标也被简化为经济、社会和环境之间的平衡和妥协。例如,美国学者斯科特·坎贝尔(Scott Cambell)提出的三角模型,分别将环境保护、经济发展和社会公平作为城市规划的三个相对独立的目标,但是在强调三个目标具有同等重要地位的同时,却忽视了经济—社会—环境之间的内在嵌套依赖关系,片面地认为对于三者之间的基本矛盾,只能通过政治妥协和利益调停等“妥协”的办法来寻找解决出路^[32]。另一方面,在可持续发展理念的政治模型影响下,城市可持续发展的政策议程往往被各种利益集团操纵,沦为一种辩论辞令和交易筹码。在此过程中,以资本力量为主导的政治模型影响着城市可持续发展的目标导向和政策措施。例如,英国政府为可持续发展定义了“高水平经济增长”的首要目标,GDP的增长被作为衡量可持续增长的一个最关键指标;而对于社会极化等问题则缺乏明确的目标设定;在英国1990年代的城市政策框架中,关注的重心也同样在经济增长和物质建设层面,而缺乏对社会和环境问题的足够重视^[15]。

总之,通过历史反思我们可以发现,正是由于可持续发展传统理念对现实世界的扭曲歧义,导致了其对城市建设实践作用影响的诸多偏差。除此之外,可持续发展理念在空间维度上的内在缺陷,也是造成其对城市建设作用影响弱化的另一个重要原因。

3 空间反思:可持续发展的传统理念对空间尺度复杂性的相对忽视

可持续发展的传统理念在本质上是基于时间维度的,而在空间维度上存在内在缺陷。一方面,它重视时间维度的历史延续性,注重协调当代人和后代人在经济、社会和环境等方面的平等发展权利;另一方面,它却忽视了空间维度的多元复杂性,仅仅停留在全球层面的整体性和统一性上,而很大程度上忽视了不同国家和地区之间的多样性和差异性,从

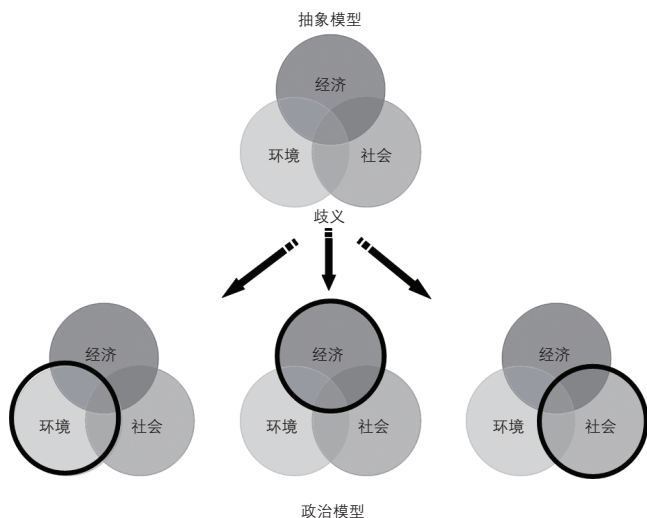


图2 从抽象模型到政治模型的歧义

而导致了全球尺度的南北分歧和地方尺度的对抗冲突。

3.1 全球尺度的南北分歧

在全球尺度上,可持续发展作为追求当代人和后代人之间公平发展的理念,将人类社会视为统一的整体,尽管体现了美好的理想状态,但却并未完全反映真实的世界。虽然可持续发展的基本目标在于追求全球层面上的共识和行动,但是,我们所处的是一个经济全球化主导的复杂世界,充满矛盾冲突——发达国家的金融机构和跨国公司成为推动全球化的根本力量,而发展中国家和地区成为全球化进程的被动承受者。因此,在经济全球化的世界当中,所谓的全球共识在很大程度上反映的是占强势地位的发达国家的利益诉求,发展中国家和地区很难真正获得全球层面的话语权。因此,真正的全球共识,作为一种美好的愿望,在国际政治舞台上很难真正达成,实际占上风的只是以全球共识为名的发达国家主导意识,这也导致了全球尺度上南北阵营之间的根本分歧。

在现实世界中,全球尺度下的南北阵营分歧,在一定程度上体现为发达国家在可持续发展问题上所持的不公正立场。一方面,发达国家尽管都支持可持续发展和可持续城市建设,但是并没有积极承诺削减其国内消费者和企业的资源消耗数量和污染排放水平,反而在通过全球产业重组的渠道实现国内的经济增长以应对衰退和失业问题的同时,借助各种国际贸易手段将自身环境问题转嫁到落后国家和地区。另一方面,发达国家针对发展中国家和地区的工业产品的出口标准提出了环境保护等方面的限制性要求,而无视他们自身是这些高耗能、高污染工业产品最终消费者的现实情况。例如,美国作为全球石油产品的最大消费者,长期以来却并未在致力于减少温室气体排放的“京都议定书”上签字。总之,发达国家自身所追求的生活方式和消费模式,正是导致全球环境问题的最终根源之一,却没有承担起相应的可持续发展的全球责任。

3.2 地方尺度的对抗冲突

在地方尺度上,由于行政边界的局限和环境外部性的影响,不同的地方之间在可持续发展的实践过程中,难免会形成一种博弈关系,进而产生形式多样的对抗冲突。对于这种地方博弈的内在机制和最终后果,我们可作如下简单分析(表1)。假设有毗邻的两个地方A和B,它们都以实现自身行政边界内的可持续发展为首要目标,并面临两种策略选择——策略1是通过环境保护和适度增长来避免资源浪费和环境污染,策略2是通过将环境污染转移到其他地方来实现自身的快速增长。对地方A而言,当它选择策略1时,会面临两种局势:一是B选择策略1,二者形成双赢,都获得

一定利益(1, 1),二是B选择策略2,则A蒙受更大损失,B获得更高利益(-2, 2);当它选择策略2时,也会面临两种局势,一是B选择策略1,A获得更高利益,B蒙受更大损失(2, -2),二是B选择策略2,则二者都蒙受一定损失(-1, -1)。面对四种可能出现的局势,A的理性选择是避免对自己最不利的情况出现,即根据“两弊相权取其轻”的原则,A会放弃策略1,而选择策略2。同样的,B也会选择策略2。因此,A和B博弈的结果是,双方都选择污染转移和快速增长的策略,最终形成二者双输的均衡局势,而二者双赢的理想局势在地方博弈的过程中难以出现。

这种不同地方之间的博弈必然会产生一系列复杂的冲突和对抗——包括城市和农村之间的对抗冲突、城市和郊区之间的对抗冲突以及城市之间的对抗冲突等(图3)。在现实世界中,每个地方都会倾向于率先实现自身边界内的可持续发展(sustainable inside),而无暇顾及自身边界外的不可持续性(unsustainable outside)。结果是,这种地方层面孤岛式的可持续建设,会进一步加剧区域层面环境的不可持续性问题;而在不可持续的区域背景下,这种所谓可持续的地方孤岛也难以长久地得到维持,最终必会被湮没在不可持续的区域之中。

3.3 可持续发展传统理念的空间维度缺陷导致对城市建设的影响逐渐消解

可持续发展传统理念在空间维度上存在的全球南北分歧和地方对抗冲突,不可避免地影响到可持续城市建设的实践进程。一方面,全球层面的发达国家主导意识使得全球可持续发展,有可能演变为发达国家自身的可持续发展,而将更多的责任抛到发展中国家和地区。在城市建设方面,郊区住

表1 可持续发展理念在地方A和地方B之间的博弈局势

地方A \ 地方B	地方B	
	策略1- 环境保护、适度增长	策略2- 污染转移、快速增长
策略1- 环境保护、适度增长	(1, 1)	(-2, 2)
策略2- 污染转移、快速增长	(2, -2)	(-1, -1)

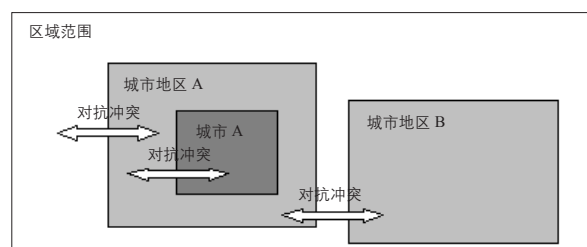


图3 地方博弈中的对抗冲突

房和汽车交通主导的城市景观,虽然拥有舒适的生活环境,却是建立在大量资源浪费和全球环境恶化基础上的。例如,发达国家的一些城市环境质量之所以能够不断改善并维持在高度舒适的水平上,原因之一就是其消费者和生产者可以从发展中国家和地区大量进口高耗能、高污染的商品,而将这些能源消耗和环境污染转移到落后地区^[33];尽管“紧凑城市”形态在理论上有利于节约土地资源,减少能源消耗,但是由于它与西方传统价值观和主流生活方式相左,始终存在着巨大的反对声音,难以得到真正实施^[34]。

另一方面,地方层面的对抗冲突使得可持续城市建设,大多局限在城市自身的行政边界之内,无暇顾及环境的外部效应,甚至会有意将环境污染转移到周边地区。例如,1990年代以来,在美国新城市主义理念指导下的大量可持续社区建设,实质上注重的是对自然景观的利用和高品质生活的塑造,结果是在建造一个个高品质的封闭社区的同时,加剧了区域层面的道路交通压力和温室气体排放,这种追求中产阶层“新美国梦”的功利性目标,并不会带来真正的区域可持续发展。另外,在许多发展中国家,随着城市化和工业化的大规模展开,城市地区普遍采取了污染转移和快速增长的发展策略,这也导致大量环境问题越来越集中地爆发在各个城市之间的边界地带。

总之,通过空间反思可以发现,正是由于可持续发展的传统理念存在全球南北分歧和地方对抗冲突,导致了其对城市建设实践的作用影响被逐步地消解。因此,为了在未来使可持续发展理念能够真正推动可持续城市的建设进程,必须探索可持续发展理念的新范式。

4 未来出路:顺应可持续发展理念的新范式实现城市建设的真正转机

面对可持续发展传统理念的内在缺陷,致力于探索可持续发展的新范式,已经成为近年来的一个热点研究议题,引起众多学者关注,并已产生了大量的研究成果^[10, 35-36]。在此背景下,面对现实世界中的矛盾困惑,为了使可持续发展理念在未来真正成为化解城市问题的新希望,我们必须顺应当前可持续发展理念的范式转型,采纳可持续发展理念的新模型和新方法,从根本上化解矛盾困惑产生的真正根源,实现可持续城市建设的真正转机。

4.1 构建嵌套—融合的可可持续发展新模型

在可持续发展理论的新模型方面,需要反思传统的由经济、社会和环境三个部门相互交叠构成的抽象模型,重新从经济—社会—环境之间逐级依赖的现实模型出发,构建一种以嵌套—融合为特征的理想模型(图4)。

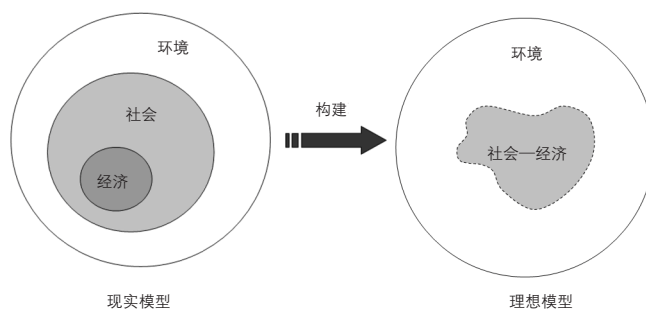


图4 可持续发展理念的新模型：从依赖—分隔到嵌套—融合

资料来源：根据文献[10]整理编绘

首先,这种新模型应该能够反映真实世界中经济、社会和环境之间的内在联系——即逐级依赖的特征,形成一种经济—社会—环境之间逐级嵌套的关系模型。其次,这种新模型能反映经济—社会—环境之间相互融合的理想状态。虽然从相对独立的传统抽象模型到彼此嵌套的新模型是一种进步,但仅此是远远不够的。新的模型还必须致力于消除现实世界中经济活动和人类其他活动之间的分隔关系。因为这种分隔夸大了市场的重要性,强调了经济活动的自我运行,忽视了还需要通过市场之外的其他方式来满足人们需求的根本目标。而且,人类活动(包括经济活动和其他社会活动)及各种福利(包括物质和精神层面)都应该被视为相互联系并存在于环境之中的。所以,人类的经济和社会活动之间以及人类活动和环境之间的理想边界不应该是分隔的,而应该是融合的^[10]。

总之,可持续发展理念的新模型,就是要从依赖—分隔的现实模型出发,致力于实现嵌套—融合的理想模型。这种新模型有助于从整体视角来看待可持续发展议题,避免传统的对经济增长、社会贫困和资源破坏之间的政治妥协进行理论辩护,取而代之的是鼓励经济—社会—环境间多赢的发展目标。

4.2 遵循历史—系统的可持续发展新方法

可持续发展理念的新模型需要建立在历史—系统的新方法之上。首先,从辩证的历史观出发,我们应该充分地尊重各个国家和地方的空间多样性及发展差异性,在特定的历史背景下,立足于宏观的区域视角,来考虑地方可持续发展的目标和策略。其次,从整体的系统观出发,我们应该尊重经济—社会—环境之间的复杂性和互动性。只有通过系统—历史的方法,我们才能够将现实世界看作一个复杂整合的生态系统,而并非一个简单分隔的线性系统。

从这种历史—系统的新方法出发,才能够将可持续发展建立在经济、社会 and 环境的公平之上,而不是单独地强调

其中的某个部门。可持续发展的传统方法大多基于经济成本、收益分析或功利主义立场,其局限性是,认为某些方面的损失(如社会贫困、环境污染)可以通过其他方面的收益(如经济增长、增加就业)来补偿,而事实并非如此简单,很多社会问题和环境破坏是难以用金钱来衡量的。采取历史一系统的新方法能够避免这种传统方法的局限性。这种历史一系统的新方法能够顺应五个公平的基本原则^[37]:一是面向未来(futurity)——代际的公平;二是社会公正(social justice)——代内的公平;三是跨界责任(transfrontier responsibility)——地理的公平;四是程序公平(procedural equity)——公开、公正地对待所有人;五是物种间的公平——注重生物多样性(图5)。从历史一系统的新方法出发,对于可持续发展议程中的目标和政策,我们应思考如下这些问题^[10]:收益和损失能否被公平地分担?能否采用一种公平的方式来改善生活质量?人们能否有平等机会来参与决策?决策者能否为决策的后果承担责任?能否得到持久的收益?能否保护并改善生物多样性?生态系统能否持续到未来?当前决策能否得到下代人的认同?

总之,我们只有反思可持续发展的传统理念,顺应可持续发展的新范式,才能够逐步摆脱传统观点的束缚,真正地反映现实世界的新模型出发,采取多元包容性的新方法推动可持续城市的建设进程。

5 结论与启示

综上所述,可持续发展传统理念对城市建设的影响存在着理想与现实的矛盾困惑。究其原因,一是在历史维度上,由于可持续发展传统理念在现实模型—抽象模型—政治模型之间的扭曲歧义,导致了可持续城市在目标导向和政策措施

方面的诸多偏差;二是在空间维度上,由于可持续发展传统理念存在全球南北分歧和地方对抗冲突的内在缺陷,导致了其对可持续城市建设实践的作用影响被逐步消解。面向未来,我们应该构建一种从依赖—分隔到嵌入—融合的新模型,采取一种历史一系统的新方法,使可持续发展理念的新范式能够真正成为化解城市问题的契机,这对于我国的可持续城市建设也具有重要的指导意义。

对于我国当前的可持续城市建设议题,我们应该保持一种理性的认识。我国正经历着快速城市化和大规模工业化的双重压力,发展与保护的矛盾更为突出,尤其是大城市地区的强劲扩张给经济、社会和环境各领域带来无限机遇和严峻挑战。一方面,大城市地区作为我国国民经济的增长中心和全球经济体系的重要节点^[38],普遍具有非常强大的自身发展潜力^[39];另一方面,我国大城市地区建设已经引发了建成区无序扩张、土地资源过度消耗和环境质量迅速恶化等诸多挑战,日益面临着“生态的警示与以地生财的盛宴”等严峻危机^[40]。在此背景下,我国可持续城市建设所面临的任必将更为艰巨。首先,我们应该认清可持续发展传统理念的内在缺陷,积极运用可持续发展的新模型和新方法,来指导未来的各项城市建设活动。其次,我们必须认识到可持续城市的真正价值,不应局限于追求城市经济的持续增长,而在于实现城市经济—社会—环境的整体协调;不应局限于提高城市自身的舒适程度和环境质量,而在于通过城市建设来推动更大区域范围的可持续发展。UPI

参考文献

- [1] European Commission. European Sustainable Cities: Report/Expert Group on the Urban Environment[M]. Luxembourg: OOEPEC, 1996.
- [2] Antrop M. Sustainable Landscapes: contradiction, fiction or utopia?[J]. Landscape Urban Planning, 2006, 75 (3, 4): 187-197.
- [3] UNCHS/UNEP. General Information: Sustainable Cities and Local Governance[M/OL]. <http://www.unchs.org/scp/info/general/general.htm>.
- [4] Europe Union. The European Sustainable Cities and Towns Campaign[M/OL]. <http://sustainable.cities.eu/2008-07-15>.
- [5] Habitat. Cities in a Globalizing World: Global Report on Human Settlements 2001[M]. United Nations Center Human Settlements(Habitat), 2001.
- [6] IUCN, UNEP, WWF. World Conservation Strategy: Living Resource Conservation for Sustainable Development[M]. Gland, Switzerland: IUCN, 1980.
- [7] UN HABITAT, UNEP. Sustainable Cities Programme 1990-2000[M]. Nairobi, 2002: 2-45.
- [8] Brugman J. Call For a Local Agenda 21[R]. Toronto: Local Environmental Initiatives, 1992.
- [9] Gunder M. Sustainability: planning's saving grace or road to perdition?[J]. Journal of Planning Education and Research, 2006, 26: 208-221.
- [10] Giddings B. Environment, Economy and Society: fitting them together into sustainable development[J]. Sustainable Development, 2002, 10: 187-196.

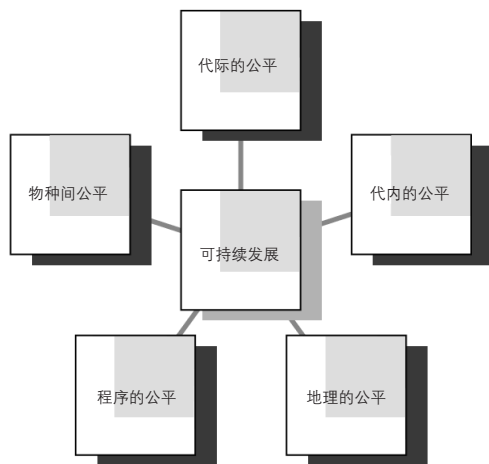


图5 可持续发展历史一系统方法的基本原则

资料来源:根据文献[37]整理编绘

- [11] Detr. A Better Quality of Life: A strategy for sustainable development for the United Kingdom[M]. DETR: London, 1999.
- [12] 张庭伟. 控制城市用地蔓延: 一个全球的问题[J]. 城市规划, 1999(8): 44-48.
- [13] Cervero R. Efficient Urbanization: economic performance and the shape of the metropolis[J]. Urban Studies, 2001, 38 (10): 1651-1671.
- [14] Marcuse P. Sustainability is Not Enough[J]. Environment and Urbanization, 1998, 10(2): 103-111.
- [15] Langley P, Mellor M. Economy, Sustainability and Sites of Transformative Space[J]. New Political Economy, 2002, 7(1): 49-66.
- [16] Daly H. Steady State Economics[M]. Earthscan: London, 1992.
- [17] Rees W. Achieving Sustainability: reform or transformation?[J]. Journal of Planning Literature, 1995, 9(4): 343-361.
- [18] Wackernagel M, Rees W. Our Ecological Footprint[M]. Gabriola Island: New Society, 1996.
- [19] ICLEI. The Local Agenda 21 Planning Guide: an introduction to sustainable development planning[M]. Toronto: ICLEI, 1996.
- [20] Du Plessis C. Cities and Sustainability: sustaining our cultural heritage[C]// Brandon P. Cities and Sustainability: Sustaining Our Cultural Heritage, Conference Proceedings, Kandalama: Sri Lanka, 2000.
- [21] Barton H. Conflicting Perceptions of Neighborhood[M]// Barton H. Sustainable Communities. London: Earthscan, 2000: 3-18.
- [22] Neumayer E. Weak versus Strong Sustainability: exploring the limits of two opposing paradigms[M]. Elgar: Cheltenham, 1999.
- [23] County Durham. The First Three Years of Sustainability in Action[R]. Durham: County Durham Local Agenda 21 Partnership, 1997.
- [24] Northumberland County. Local Agenda 21 strategy[R]. Northumberland Council: Morpeth, 2000.
- [25] Korten D. When Corporations Rule the World[M]. London: Earthscan, 1996.
- [26] Monbiot G. Captive State[M]. London: Macmillan, 2000.
- [27] Mellor M. Breaking the Boundaries[M]. London: Virago, 1992.
- [28] Shiva W. Biopiracy: the plunder of nature and knowledge[M]. Green: Dartington, 1998.
- [29] Middleton N. Tears of the Crocodile: from Rio to reality in the developing world[M]. London: Pluto, 1993.
- [30] WBCFSD. Trade Environment and Sustainable Development: a briefing manual[R]. Geneva: World business council for sustainable development, 1998.
- [31] Scruggs P. Guidelines for State Level Sustainable Development[M]. Chapel Hill, NC: Center for Policy Alternatives, 1993.
- [32] Campbell S. Green Cities, Growing Cities, Just Cities? [J]. Journal of American Planning Association, 2004, 62(3):296-312.
- [33] Satterthwaite D. Environmental Transformations in Cities as They Get Larger, Wealthier and Better Managed[J]. The Geographical Journal, 1997,163(2): 216-224.
- [34] Breheny M. Sustainable Development and Urban Form[M]. London: Pion, 1992.
- [35] Lowe I. Towards Ecological Sustainability[M]//Australia State of the Environment, State of the Environment Advisory Council. Melbourne: CSIRO Publishing, 1996:10-30.
- [36] Hopwood B. Sustainable Development: mapping different approaches[J]. Sustainable Development, 2005, 13: 38-52.
- [37] Haughton G. Environmental Justice and the Sustainable City[J]. Journal of Planning Education and Research, 1999, 18(3): 233-243.
- [38] 世界银行. 中国“十一五”规划的政策 [R]. 世界银行东亚及太平洋地区部, 2004.
- [39] Henderson J Vernon. Scenarios Concerning Urban Growth[R]//paper prepared for the report on 11th five year plan. Washington, DC: World Bank, 2004.
- [40] 金经元. 生态的警示与以地生财的盛宴 [J]. 城市规划学刊, 2006(10): 64-68.



一本全方位解读国际城市规划理论与实践的国家级学术刊物

《国际城市规划》正文 128 页，双月刊，期价 20 元，年价 120 元。邮发代号：82-363。全国各地邮局均可订阅。直接向编辑部订阅，学生读者将得到价格优惠：100 元 / 年（需提供学生证明）。汇款请务必注明用途。

地址：北京市三里河路 7 号新疆大厦写字楼 B 座 8 层 邮编：100044

联系人：《国际城市规划》编辑部

电话：(010) 88305108 传真：(010) 88305125 电子邮箱：upi@vip.163.com

网址：www.upi-planning.org

户名：中国城市规划设计研究院 开户行：北京银行国兴家园支行

帐号：010 909 476 001 201 110 036 70